



Consejo de Seguridad

Distr. general
21 de septiembre de 2000
Español
Original: francés/inglés

Carta de fecha 21 de septiembre de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, de 10 de junio de 1999, tengo el honor de adjuntar el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 23 de julio y el 22 de agosto de 2000 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**

**Anexo de la carta de fecha 21 de septiembre de 2000 dirigida al
Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

**Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de
la Fuerza de Kosovo (KFOR)**

1. En el período que comprende el presente informe (23 de julio a 22 de agosto de 2000), había aproximadamente 44.800 militares de la Fuerza de Kosovo (KFOR) desplegados en el teatro de operaciones, sin cambios importantes en su despliegue desde la presentación del último informe.

Seguridad

2. La situación en Kosovo seguía siendo tensa. Si bien los incidentes de violencia étnica y delitos conexos disminuyeron ligeramente en el último mes, se registraron violentos ataques contra los serbios de Kosovo en Kosovo Polje, Obilic y Stimlje, en la zona de la Brigada Multinacional (Centro), contra los gornís que habitan en la región de Dragas, en la zona de la Brigada Multinacional (Sur), y contra los romaníes que viven cerca de Decane y los bosnios que viven en la zona de Banja, en la zona de la Brigada Multinacional (Oeste)). El 2 de agosto tres romaníes fueron muertos cerca de Pristina, en la zona de la Brigada Multinacional (Centro), a consecuencia de una bomba de mortero. El 19 de agosto se arrojaron dos granadas de mano a una cancha de baloncesto en la población de Crkvena Vodica, en la zona de la Brigada Multinacional (Centro), a consecuencia de lo cual resultaron heridos nueve niños serbios de Kosovo.

3. El 29 de julio fueron atacados algunos policías de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) en la carretera entre Decane y Pec, en la zona de la Brigada Multinacional (Oeste), después de que habían detenido a un automóvil del Cuerpo de Protección de Kosovo y ordenado a los cinco ocupantes que descendieran del vehículo. La policía fue atacada por un grupo de alrededor de 100 personas que participaban en una procesión de bodas en las cercanías. Las tropas de la KFOR que se hallaban cerca del lugar impusieron la calma y dispersaron al grupo.

4. El 14 de agosto, tropas de la KFOR que actuaban respondiendo a una solicitud del Representante Especial del Secretario General, realizaron una operación militar para apoyar el cierre temporario por la UNMIK de la fundición situada en Zvecan, cerca de Kosovska Mitrovica, en la zona de la Brigada Multinacional (Norte). La planta había sido cerrada a fin de permitir que se hiciera una evaluación técnica de los riesgos ambientales que presentaba. La intervención de la KFOR en el cierre de la fundición terminó el 15 de agosto, fecha en que su control fue transferido a la policía especial de la UNMIK. Las tropas de la KFOR siguen manteniendo un cordón externo alrededor de la fábrica.

5. Durante toda la operación, los serbios de Kosovo realizaron demostraciones cerca de la fábrica, en la aldea de Zvecan y en Mitrovica para protestar por el cierre. En general, esas protestas fueron pacíficas, aunque en un caso se arrojaron cocteles Molotov y seis soldados de la KFOR sufrieron heridas de poca importancia.

6. La situación en Kosovska Mitrovica permaneció relativamente en calma durante el período de que se informa. La inauguración de un puente en la ciudad que

conectaba la parte norte con la parte sur fue seguida de varios incidentes en que se arrojaron piedras. Además de las demostraciones contra el cierre de la planta de Zvecan, se informó también que hubo incidentes intimidatorios contra serbios de fuera de Kosovo en la parte norte de la ciudad.

7. En el período que se examina se registraron ataques contra miembros del partido de la Liga Democrática de Kosovo (LDK). El 4 de agosto fue descubierto, cerca de Glavica, el cuerpo de Shabam Manajin, abogado albanés de Kosovo y presidente local de la LDK, de cuyo paradero no se tenían noticias desde el 23 de julio. Hubo también intentos de asesinato dirigidos contra otros dos funcionarios del LDK y se arrojó una bomba contra una casa de propiedad de un tercer funcionario de la LDK en Dragas.

8. Durante todo el período, los efectivos de la KFOR siguieron descubriendo y confiscando depósitos de armas, municiones y explosivos. La mayoría de los explosivos descubiertos fueron destruidos in situ. Las armas confiscadas se están destruyendo como parte del programa comercial de destrucción. Entre el 20 de julio y el 19 de agosto, los efectivos de la KFOR destruyeron 462 de esas armas. En total, se han destruido 4.098 armas desde que comenzó el programa comercial de destrucción el 19 de abril.

Actividades fronterizas ilícitas

9. Las fuerzas de la KFOR siguieron prestando un control apropiado de las líneas divisorias internas y las fronteras externas de Kosovo, así como de los cruces reconocidos. Todos los cruces reconocidos desde cada zona de la Brigada Multinacional a la zona de seguridad terrestre continúan cerrados, excepto dos. El 26 de julio, en el cruce fronterizo de Prusit, fueron detenidos dos hombres después de haberse descubierto explosivos en su automóvil. Asimismo, el 26 de julio fue detenido un hombre por intentar cruzar ilegalmente la frontera desde Albania en el cruce fronterizo del sur de Morina, en la zona de la Brigada Multinacional (Sur). El 5 de agosto se detuvo a dos hombres en ese mismo lugar después de un intento similar.

10. Hubo constantes informes de actividades paramilitares realizadas por el “Ejército de Liberación de Presevo, Medvedja y Bujanovac” en Dobrosin y alrededor de esa localidad, en la zona de seguridad terrestre, con inclusión de ataques con morteros.

Resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad: embargo de armas

11. Aunque en las operaciones de la KFOR se siguen incautando armas, no se ha informado de violaciones de la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad, de 31 de marzo de 1998.

Cooperación y cumplimiento por las partes

12. Hubo una reducción considerable del número de incidentes de incumplimiento por parte del Cuerpo de Protección de Kosovo en el período que abarca el informe; se registraron solamente siete incidentes de ese tipo.

13. Los efectivos del Cuerpo de Protección de Kosovo llegan a 4.633 soldados, 101 de los cuales corresponden a grupos minoritarios. La participación del Cuerpo en proyectos humanitarios aumentó en el mes transcurrido y en la actualidad aproximadamente 300 miembros participan en 22 proyectos en curso.

14. El ejército y las fuerzas de seguridad de la República Federativa de Yugoslavia en general siguen dando cumplimiento a los términos del acuerdo militar y técnico y siguen demostrando un espíritu de colaboración en sus tratos con la KFOR.

Cooperación con las organizaciones internacionales

15. La KFOR siguió prestando asistencia diariamente a las organizaciones internacionales y las organizaciones no gubernamentales, a petición de éstas, en todo Kosovo.

16. El Representante Especial del Secretario General anunció que el 28 de octubre de 2000 se realizarían elecciones municipales en Kosovo. Para apoyar ese proceso, la KFOR ha elaborado un plan de operaciones a fin de impedir cualquier tipo de violencia que pueda ocurrir durante las elecciones.

17. Al 23 de agosto la fuerza de policía de la UNMIK tenía 3.941 efectivos, que incluían 707 unidades de policía especial y 202 de policía fronteriza.

18. El 12 de agosto se graduaron 380 cadetes de la escuela del servicio de policía de Kosovo, con lo que asciende a 1.384 el número de los que se graduaron de la escuela desde septiembre de 1999.

Regreso de refugiados y personas desplazadas

19. Durante el mes de julio y las dos primeras semanas de agosto hubo aproximadamente 14.000 regresos voluntarios organizados, principalmente de albaneses de Kosovo. Desde principios de enero de 2000 ha habido 56.442 regresos organizados.

Perspectivas

20. Se espera que las tensiones interétnicas continúen siendo altas, especialmente como consecuencia de las actividades de reasentamiento actualmente en curso. Se prevé que las tensiones aumentarán hasta que se realicen las elecciones del 24 de septiembre en la República Federativa de Yugoslavia y las elecciones de 28 de octubre en Kosovo.